

04-23-2002



Form PTO-1594 (Rev. 03/01) OMB No. 0651-0027 (exp. 5/31/2002)

102063508 TRADEMARKS ONLY

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE U.S. Patent and Trademark Office

Tab settings

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies): LES PISCINES ET ABRIS TEMPO INC. 4-11-02 [] Individual(s) [] Association [] General Partnership [] Limited Partnership [] Corporation-State [x] Other Canadian corporation Additional name(s) of conveying party(ies) attached? [] Yes [x] No

2. Name and address of receiving party(ies) Name: LES PLACEMENTS CA-DAN INC. Internal Address: Street Address: 2231 Marc Street City: Laval, Qc State: Canada Zip: H7K 1N7 [] Individual(s) citizenship [] Association [] General Partnership [] Limited Partnership [] Corporation-State [x] Other Canadian corporation If assignee is not domiciled in the United States, a domestic representative designation is attached: [x] Yes [] No (Designations must be a separate document from assignment) Additional name(s) & address(es) attached? [] Yes [x] No

3. Nature of conveyance: [x] Assignment [] Merger [] Security Agreement [] Change of Name [] Other Execution Date: December 20, 2001

4. Application number(s) or registration number(s): A. Trademark Application No.(s) B. Trademark Registration No.(s) 1,542,542 Additional number(s) attached [] Yes [x] No

6. Total number of applications and registrations involved: 1

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed: Name: Michel Montagano Internal Address: Street Address: 3001 N.W. 46th Avenue, apt. 104 City: Lauderdale Lake State: Florida Zip: 33313

7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00 US [x] Enclosed [] Authorized to be charged to deposit account 8. Deposit account number: (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. CAROL AUDET Signature March 18th, 2002 Date

04/22/2002 DBYRNE 00000113 1542542 40.00

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 14

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to: Commissioner of Patent & Trademarks, Box Assignments Washington, D.C. 20231

Laval, Quebec, Canada, March 18th, 2002

We, Les Placements Ca-Dan Inc., hereby mandate Mr. Michel Montagano, residing at 3001 N.W. 46th Avenue, apt. 104, Lauderdale Lake, Florida, 33313 as our domestic representative in the United States for the purposes of our trademark « Tempo » registered with USPTO under no. 1,542,542.

Signed at Laval, Quebec, Canada, this 18th day of March 2002.

Les Placements Ca-Dan Inc.

Per :

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carol Audet', with a stylized flourish at the end.

Carol Audet, President

CONVENTION DE VENTE

ENTRE: **LES PLACEMENTS CA-DAN INC.**, compagnie légalement constituée selon la Loi canadienne sur les sociétés par actions ayant son siège social au 2231, rue Marc, Vimont, Laval, province de Québec, H7K 1N7, ici représentée par son président, Monsieur Carol Audet, dûment autorisé aux fins des présentes en vertu d'une résolution du conseil d'administration de la compagnie adoptée en date du 20 décembre 2001;

(ci-après désignée «l'Acheteur»)

ET: **LES PISCINES ET ABRIS TEMPO INC.**, compagnie légalement constituée selon la Loi canadienne sur les sociétés par actions ayant son siège social au 1044, Principale, St-Thomas, province de Québec, J0K 3L0, ici représentée par son président, Monsieur Rolland Harnois, dûment autorisé aux fins des présentes en vertu d'une résolution du conseil d'administration de la compagnie adoptée en date du 20 décembre 2001;

(ci-après désignée « le Vendeur »)

ATTENDU QUE le Vendeur est propriétaire des marques de commerce « Tempo », « Tempo-Net », et d'un brevet relatif au produit désigné « Tempo-Lo », tel que plus amplement détaillé à l'article 2 de la présente convention de vente (le tout ci-après désigné « marques de commerce »).


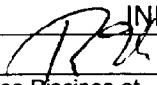
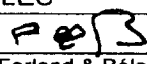
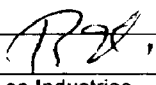
ATTENDU QUE l'Acheteur désire acquérir les marques de commerce.

ATTENDU QUE le Vendeur a convenu avec l'Acheteur de lui vendre les marques de commerce aux termes et conditions ci-après détaillés.

LE VENDEUR ET L'ACHETEUR CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 **PRÉAMBULE**

1.1 Le préambule ci-haut fait partie intégrante de la présente Convention de vente.

INITIALES			
			
Les Placements Ca-Dan Inc. Par : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Par : Rolland Harnois	Ferland & Bélaïch, avocats Par : Me Michel Bélaïch	Les Industries Harnois Inc.

TRADEMARK

REEL: 002488 FRAME: 0471

ARTICLE 2
DROIT DE PROPRIÉTÉ

Le Vendeur déclare être le seul et unique propriétaire des marques de commerce suivantes :

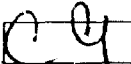
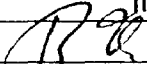
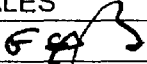

- 2.1 La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 262,023 auprès d'Industrie Canada, échéant le 28 août 2011.
- 2.2 La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 444,267 auprès d'Industrie Canada, échéant le 23 juin 2010.
- 2.3 La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 271,986 auprès d'Industrie Canada, échéant le 20 août 2012.
- 2.4 La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. 1,542,542 auprès du USPTO.
- 2.5 La marque de commerce « Tempo Net » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 551,928 auprès d'Industrie Canada, échéant le 4 octobre 2016.
- 2.6 Le Vendeur déclare être le seul et unique propriétaire des droits dans le brevet relatif au produit désigné Tempo-Lo, inscrit au Canada sous le no 1 249 761 et aux Etats-Unis sous le no 4 887 627.

ARTICLE 3
DOCUMENTS JOINTS

- 3.1 Les documents faisant état de la propriété des marques de commerce sont énumérés et ci-joints à l'Annexe « A »;

ARTICLE 4
CAPACITÉ DU VENDEUR

- 4.1 Le Vendeur déclare avoir le droit et la capacité de disposer librement des marques de commerce et qu'il n'existe à sa connaissance aucun obstacle ni aucune restriction d'ordre légal ou contractuel à la libre disposition des marques de commerce par suite de mise sous séquestre, de mise en curatelle ou en tutelle, de faillite, de cession de biens, de règlement judiciaire, de confiscation totale ou partielle des marques de commerce, d'existence d'un droit de préemption ou pour toute autre raison.

INITIALES			
			
Les Placements Ca-Dan Inc. Par : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Par : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Par : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Par : Rolland Harnois

ARTICLE 5

AUCUNE CHARGE AFFECTANT LES MARQUES DE COMMERCE

5.1 Le Vendeur déclare que les marques de commerce sont libres de toute priorité, hypothèque (sauf celle mentionnée à l'article 7.1 ci-après), charges ou autres droits en faveur de tiers et qu'elles ont une existence légale pleinement valide et en tout points conformes à toute disposition légale les concernant.

ARTICLE 6

AUCUNE RÉCLAMATION

6.1 Le Vendeur déclare également que les marques de commerce ne font l'objet d'aucune revendication ou réclamation de la part d'une tierce partie.

ARTICLE 7

CONSIDÉRATION

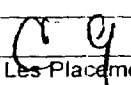

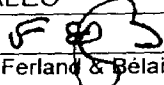
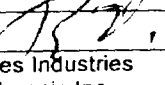
7.1 Le Vendeur vend par les présentes à l'Acheteur, qui accepte, et ce, à compter du 30 novembre 2001 tel que déjà convenu entre le Vendeur et l'Acheteur, les marques de commerce pour et moyennant le prix de trois cent mille dollars (300 000,00\$) plus TPS et TVQ si applicables payable comptant à la signature des présentes par chèque fait à l'ordre de Ferland & Bélair, avocats en fidéicommiss..

Étant donné qu'une hypothèque conventionnelle sans dépossession a été créée dans un acte notarié le 24 mai 2000 devant le Notaire André Cantin sous sa minute no 14840 par le Vendeur en faveur de la Banque de Développement du Canada et que cette hypothèque affecte tous les biens meubles du Vendeur, corporels et incorporels, présents et à venir, le Vendeur accepte que ladite somme d'argent ne lui soit remise par Me Michel Bélair de la firme Ferland & Bélair, avocats que lorsqu'une mainlevée totale de ladite hypothèque sur les marques de commerce aura été dûment signée par la Banque de Développement du Canada et dûment publicisée et que copie en aura été remise à Me Michel Bélair et Me Denis F. Gauthier du bureau de Gauthier Paquette Trudeau exerçant au 1600, boul. St-Martin Est, Tour A, Bureau 700, Laval, province de Québec, H7G 4R8.

ARTICLE 8

ENGAGEMENT D'INDEMNISATION

8.1 Moyennant contrepartie valable que le Vendeur reconnaît avoir reçue, celui-ci s'engage par les présentes à prendre les fait et cause de l'Acheteur et à l'indemniser et le tenir à l'écart de toute responsabilité relativement à tout dommage, perte, réclamation, demande, poursuite et à tous frais absolus ou conditionnels (incluant l'intérêt et les frais raisonnables) que l'Acheteur

INITIALES			
			
Les Placements Ca-Dan Inc. Par : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Par : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Par : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Par : Rolland Harnois

pourrait, directement ou indirectement, subir ou encourir à quelque moment que ce soit à compter du 30 novembre 2001 en raison du fait que les formalités de la vente d'entreprise du *Code civil du Québec* n'ont pas été suivies.

ARTICLE 9 INSCRIPTION

- 9.1 L'Acheteur sera responsable des inscriptions devant être faites auprès des autorités gouvernementales en regard des marques de commerce et il en assumera les frais.

ARTICLE 10 PERMISSION D'UTILISER LA MARQUE DE COMMERCE

L'Acheteur accorde la permission par les présentes au Vendeur d'utiliser la marque de commerce « Tempo » jusqu'au 1^{er} avril 2002, à la condition que cette utilisation soit faite par le Vendeur dans le cours normal de ses affaires.

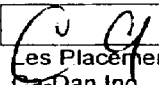
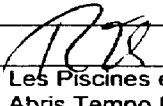
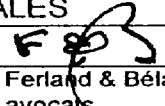
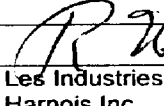
Après le 1^{er} avril 2002, le Vendeur n'aura plus le droit d'utiliser la marque de commerce « Tempo » sans qu'il soit nécessaire qu'un avis ne lui soit donné à cet effet.

ARTICLE 11 CHANGEMENT DE NOM

- 11.1 Le Vendeur s'engage à modifier dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours suivant le 1^{er} avril 2002, sa dénomination sociale ainsi que les divers éléments publicitaires de l'entreprise (incluant, sans s'y restreindre, le lettrage des camions et des enseignes) afin que n'y figure plus la marque de commerce « Tempo »).

ARTICLE 12 JURIDICTION

- 12.1 Le Vendeur et l'Acheteur conviennent que tout litige découlant de l'interprétation ou de l'application des présentes sera sous la juridiction exclusive des tribunaux compétents du district de Joliette.

INITIALES			
			
Les Placements Ca-Dan Inc. Par : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Par : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Par : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Par : Rolland Harnois

TRADEMARK

REEL: 002488 FRAME: 0474

INTERVENTION

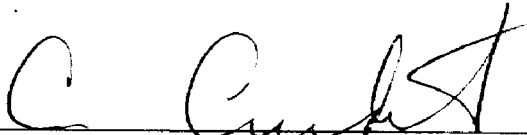
Intervient aux présentes Ferland & Bélair, avocats afin de déclarer avoir pris connaissance des dispositions de la présente convention de vente et s'engager à se conformer aux dispositions les concernant comme détenteur de ladite somme de trois cent mille dollars (300 000\$) plus TPS et TVQ, si applicables.

Intervient aux présentes la compagnie Les Industries Harnois Inc. représentée par Monsieur Rolland Harnois, son président, dûment autorisé aux fins des présentes en vertu d'une résolution du Conseil d'administration de la compagnie adoptée en date du 20 décembre 2001 afin de s'engager par les présentes, conjointement et solidairement avec le Vendeur à prendre les fait et cause de l'Acheteur et à l'indemniser et le tenir à l'écart de toute responsabilité relativement à tout dommage, perte, réclamation, demande, poursuite et à tous frais absolus ou conditionnels (incluant l'intérêt et les frais raisonnables) que l'Acheteur pourrait, directement ou indirectement, subir ou encourir à quelque moment que ce soit à compter du 30 novembre 2001 en raison du fait que les formalités de la vente d'entreprise du *Code civil du Québec* n'ont pas été suivies

Signé à Laval, le 20 décembre 2001

LES PLACEMENTS CA-DAN INC.

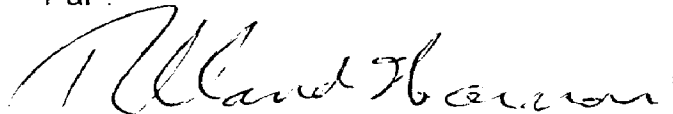
Par :



CAROL AUDET, président

LES PISCINES ET ABRIS TEMPO INC.

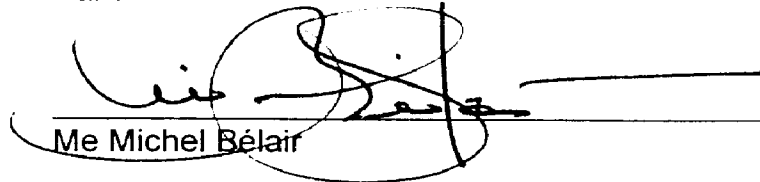
Par :



ROLLAND HARNOIS, président

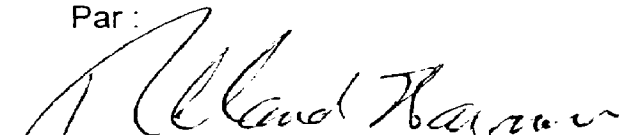
FERLAND & BÉLAIR, AVOCATS

Par :



LES INDUSTRIES HARNOIS INC.

Par :



ROLLAND HARNOIS, président

ANNEXE « A »

La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 262,023 auprès d'Industrie Canada, échéant le 28 août 2011.

La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 444,267 auprès d'Industrie Canada, échéant le 23 juin 2010.

La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 271,986 auprès d'Industrie Canada, échéant le 20 août 2012.

La marque de commerce « Tempo » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. 1,542,542 auprès du USPTO.

La marque de commerce « Tempo Net » ayant fait l'objet de l'enregistrement no. TMA 551,928 auprès d'Industrie Canada, échéant le 4 octobre 2016.

Le brevet relatif au produit désigné Tempo-Lo, inscrit au Canada sous le no 1 249 761 et aux Etats-Unis sous le no 4 887 627.

Rev.

C9

ms

DEED OF SALE

BETWEEN: **LES PLACEMENTS CA-DAN INC.**, a legally formed corporation having its head office at 2231, rue Marc, Vimont, Laval, province of Quebec, H7K 1N7, represented by Mr Carol Audet duly authorized to act according to the terms of a resolution adopted by the Board of Directors on December 20, 2001;

(hereinafter referred to as «The Purchaser»)

AND: **LES PISCINES ET ABRIS TEMPO INC.**, a legally formed corporation having its head office at 1044, Principale, St-Thomas, province of Quebec, J0K 3L0, represented by Mr Rolland Harnois duly authorized to act according to the terms of a resolution adopted by the Board of Directors on December 20, 2001;

(hereinafter referred to as « The Vendor »)

WHEREAS the Vendor is the owner of the trademarks "Tempo", "Tempo-Net" and of a Patent concerning a product called "Tempo-Lo", as hereinafter more described in article 2 of the present Deed of sale (the whole hereinafter called "Trademarks")

WHEREAS the Purchaser intends to acquire the Trademarks.

WHEREAS the Vendor has agreed to sell to the Purchaser the Trademarks under the terms and conditions hereinafter detailed.

THE VENDOR AND THE PURCHASER AGREE AS FOLLOWS :

ARTICLE 1 **PREAMBLE**

1.1 The preamble herein before is an integral part of the present Deed of sale.

ARTICLE 2 **RIGHT OF OWNERSHIP**

The Vendor declares to be the sole and unique owner of the following Trademarks:

2.1 The trademark « Tempo » registered under no TMA 262,023 with Industry Canada, expiring on August 28, 2011;

INITIALES

Les Placements Ca-Dan Inc. Per : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Per : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Per : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Per : Rolland Harnois

TRADEMARK

REEL: 002488 FRAME: 0477

- 2.2 The trademark « Tempo » registered under no. TMA 444,267 with Industry Canada, expiring on June 23, 2010.
- 2.3 The trademark « Tempo » registered under no. TMA 271,986 with Industry Canada, expiring on August 20, 2012.
- 2.4 The trademark « Tempo » registered under no. 1,542,542 with USPTO.
- 2.5 The trademark « Tempo Net » registered under no. TMA 551,928 with Industry Canada, expiring on October 4, 2016.
- 2.6 The Vendor declares to be the sole and unique owner of rights in the patent concerning the product called Tempo-Lo registered in Canada under no 1 249 761 and in United States under no 4 887 627.

ARTICLE 3
DOCUMENT ANNEXED

- 3.1 The documents establishing the ownership of the Trademarks are listed and joined as Annex "A";

ARTICLE 4
CAPACITY OF THE VENDOR

- 4.1 The Vendor declares that it has the right and the capacity of disposing freely of the Trademarks and that at his knowledge there is neither obstacle nor any legal or contractual restriction for the free disposition of the Trademarks whether because of being under receivership, curatorship or tutorship, bankruptcy, assignment, judiciary settlement, total or partial confiscation of the Trademarks, rights of preemption or for any other reason.

ARTICLE 5
NO CHARGE AFFECTING THE TRADEMARKS

- 5.1 The Vendor declares that the Trademarks are free of any priority, hypothec (except the one mentioned in article 7.1 hereafter), charges or any other rights in favor of third parties and that they legally exist and are conform to all legal dispositions which concern them.

ARTICLE 6
NO CLAIM

- 6.1 The Vendor also declares that the Trademarks are not claimed or demanded by any third party.

INITIALES

Les Placements Ca-Dan Inc. Per : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Per : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Per : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Per : Rolland Harnois

ARTICLE 7
CONSIDERATION

7.1 The Vendor hereby sells to the Purchaser, which accepts, and this, as from November 30, 2001 as already agreed between the Vendor and the Purchaser, the Trademarks for and in consideration of the price of three hundred thousand dollars (300 000\$) plus GST and QST, if applicable, payable cash on the signing of the presents by check made to the order of Ferland & Belair, lawyers, in trust.

Whereas a conventional hypothec without deposal has been created in a notarial deed on May 24, 2000 before Notary André Cantin under his minute no 14840 by the Vendor in favor of the Banque de Développement du Canada and whereas this hypothec concerns all movable property of the Vendor, corporeal and incorporeal, present and future, the Vendor accepts that the said sum of money be remitted to him by Mr Michel Belair of the firm Ferland & Belair, lawyers, only when a total mainlevée of the said hypothec on the Trademarks shall have been duly signed by the Banque de Développement du Canada and duly publicized and a copy remitted to Me Michel Bélair and Me Denis F. Gauthier of the firm of Gauthier Paquette Trudeau, exercising at 1600 east, St-Martin Blvd, Tower "A", suite 700, Laval, province of Quebec, H7G 4R8.

ARTICLE 8
ENGAGEMENT OF COMPENSATION

8.1 Taking in account the valuable counterpart that the Vendor acknowledges to have received, the Vendor binds itself by the presents to take "les fait et cause" of the Purchaser and to indemnify it and to hold it harmless from any responsibility in connection with any damage, loss, claim, demand, lawsuit and any absolute or conditional fees (including the interest and the reasonable fees) that the Purchaser could, directly or indirectly, suffer on incur at any time as from November 30, 2001, because of the fact that the formalities of the sale of enterprise of the Civil code of Quebec have not been followed.

ARTICLE 9
INSCRIPTION

9.1 The Purchaser shall be responsible for the inscriptions to be made with the governmental authorities in regard with the Trademarks and he will pay the fees for those inscriptions.

INITIALES

Les Placements Ca-Dan Inc. Per : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Per : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Per : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Per : Rolland Harnois

ARTICLE 10
PERMISSION TO UTILIZE THE TRADEMARKS

The Purchaser permits by the presents the Vendor to utilize the trademark "Tempo" until April 1st, 2002 under the condition that this utilization be done by the Vendor in the normal course of its business.

After April 1st, 2002, the Vendor shall have no longer the right to utilize the Trademark "Tempo" without the necessity of any notice to that effect.

ARTICLE 11
CHANGE OF NAME

11.1 The Vendor binds itself to change its name within ninety (90) days after April 1st, 2002, as well as the various advertising items of the Vendor (including, without limitation to, the lettering of the trucks and of the signs) in such a way that the Trademark "Tempo" will disappear from them.

ARTICLE 12
JURISDICTION

12.1 The Vendor and the Purchaser agree that any litigation issuing from the interpretation or the application of the presents shall be under the exclusive jurisdiction of the competent tribunals of the district of Joliette.

INTERVENTION

Intervene to the present Ferland & Belair, lawyers, in order to declare that they have taken cognizance of the dispositions of the present Deed of sale and to bind themselves to conform with the dispositions concerning them as holder of the said sum of three hundred thousand dollars (300 000\$) plus GST and QST, if applicable.

Intervenes to the presents the company Les Industries Harnois Inc. represented by Mr. Rolland Harnois, its president, duly authorized to the presents in virtue of a resolution of the Board of Administrators of the company adopted on December 20, 2001 in order to bind itself by the presents jointly and severally with the Vendor to take "les fait et cause" of the Purchaser and to indemnify it and to hold it harmless from any responsibility in connection with any damage, loss, claim, demand, lawsuit and any absolute or conditional fees (including the interest and the reasonable fees), that the Purchaser could, directly or indirectly, suffer or incur at any time as from November 30, 2001, because of the fact that the formalities of the sale of enterprise of the Civil code of Quebec have not been followed.

INITIALES

Les Placements Ca-Dan Inc. Per : Carol Audet	Les Piscines et Abris Tempo Inc. Per : Rolland Harnois	Ferland & Bélair, avocats Per : Me Michel Bélair	Les Industries Harnois Inc. Per : Rolland Harnois

Signed at Laval, on December 20, 2001

LES PLACEMENTS CA-DAN INC.

Per :

CAROL AUDET, president

LES PISCINES ET ABRIS TEMPO INC.

Per :

ROLLAND HARNOIS, president

FERLAND & BÉLAIR, AVOCATS

Per :

Me Michel Bélair

LES INDUSTRIES HARNOIS INC.

Per :

ROLLAND HARNOIS, president

ANNEX « A »

The trademark « Tempo » registered under no TMA 262,023 with Industry Canada, expiring on August 28, 2011;

The trademark « Tempo » registered under no. TMA 444,267 with Industry Canada, expiring on June 23, 2010.

The trademark « Tempo » registered under no. TMA 271,986 with Industry Canada, expiring on August 20, 2012.

The trademark « Tempo » registered under no. 1,542,542 with USPTO.

The trademark « Tempo Net » registered under no. TMA 551,928 with Industry Canada, expiring on October 4, 2016.

The patent concerning the product called Tempo-Lo registered in Canada under no 1 249 761 and in United States under no 4 887 627.